

F. 91 — 2694

[C — 27437]

**25 JUILLET 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon  
modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 24 mai 1983  
portant agrément de centres régionaux de référence et d'expérimentation**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 modifiée par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 24 mai 1983 portant agrément de centres régionaux de référence et d'expérimentation;

Vu l'accord du Ministre ayant le Budget dans ses attributions;

Vu les lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par les lois du 9 août 1980, du 16 juin 1989 et du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de prendre sans retard des mesures permettant de mener une politique de développement de l'engraissement bovin dans les zones rurales éligibles pour bénéficier de l'assistance communautaire au titre de l'objectif 5B, tel que défini par le règlement CEE 2052/88 du Conseil;

Sur la proposition du Ministre chargé de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement,

Arrête :

**Article 1er.** A l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 24 mai 1983 portant agrément des centres régionaux de référence et d'expérimentation, le nombre « 50 » est remplacé par le nombre « 170 ».

**Art. 2.** A l'article 5, alinéa 1er, du même arrêté, les mots « Dans les limites des crédits budgétaires » sont insérés avant les mots « le Ministre ».

**Art. 3.** Un article 6bis rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté :

« § 1er. En ce qui concerne le secteur engraissement et finition du bétail, par dérogation à l'article 6, alinéa 1er, et pour la zone définie dans la décision 89/426/CEE de la Commission du 10 mai 1989, portant sélection des zones rurales éligibles pour bénéficier de l'assistance communautaire au titre de l'objectif 5B, tel que défini par le règlement CEE n° 2052/88 du Conseil, l'agrément donne droit à :

1° l'octroi d'une subvention en capital pour l'aménagement d'étables et la construction de silos.

Cette subvention, limitée à FB 300 000 par exploitation agréée, couvre 45 % des dépenses éligibles, dont 22,5 % à charge de la Région wallonne);

2° l'octroi d'une aide forfaitaire de FB 100 000 par an pendant trois ans pour chaque exploitation agréée, elle est liquidée annuellement. Cette aide, pour moitié à charge du FEOGA et pour moitié à charge de la Région wallonne, est liquidée annuellement et couvre les frais supplémentaires découlant de l'application des contraintes contenues dans le cahier des charges.

§ 2. Les exploitations agricoles ne peuvent être agréées que moyennant le respect des conditions suivantes :

1° l'éleveur-engraisseur est agriculteur à titre principal;

2° l'éleveur-engraisseur s'engage à respecter le cahier des charges ainsi qu'à accepter un suivi technico-économique de la spéculation « engraissement »;

3° l'éleveur-engraisseur doit engraisser selon les modalités reprises au cahier des charges un nombre minimum de 6 animaux;

4° l'éleveur-engraisseur est aussi un naisseur; les animaux engraisés doivent être nés dans l'exploitation sinon dans la région;

5° les animaux doivent être nourris avec un maximum de fourrages grossiers produits dans la région, avec un passage en prairie;

6° l'éleveur ne peut détenir plus de 3 UGB/ha et pas plus de deux taurillons/ha de superficie fourragère;

7° les animaux doivent être engraisés sur paille et doivent disposer d'une surface minimale par animal;

8° les animaux seront gardés jusqu'à un âge d'au moins 20 mois;

9° les animaux doivent être transportés et abattus dans des conditions favorables.

**Art. 4.** Le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 25 juillet 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon  
chargé de l'Economie, des PME et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de la Région wallonne  
chargé de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 91 — 2694

[C — 27438]

**25. JULI 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive  
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 24. Mai 1983  
über die Zulassung von Regionalen Muster- und Versuchszentren**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 24. Mai 1983 über die Zulassung von Regionalen Muster- und Versuchszentren;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;  
 Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, vom 16. Juni 1989 und vom 4. Juli 1989;  
 Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß unverzüglich Maßnahmen getroffen werden sollten, damit in den für die Gemeinschaftshilfe im Zusammenhang mit dem Ziel 5B im Sinne der Verordnung (EWG) Nr. 2052/88 des Rates in Frage kommenden ländlichen Gebieten eine Politik zur Entwicklung der Rindermast geführt werden kann;

Auf Vorschlag des Ministers, beauftragt mit der Landwirtschaft, der Umwelt und dem Wohnungswesen,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** In Artikel 2 Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 24. Mai 1983 über die Zulassung von regionalen Muster- und Versuchszentren wird die Zahl « 50 » durch die Zahl « 170 » ersetzt.

**Art. 2.** In Artikel 5 Absatz 1 desselben Erlasses werden die Wörter « Der Minister kann » durch die Wörter « Im Rahmen der Haushaltsmittel kann der Minister » ersetzt.

**Art. 3.** Ein Artikel 6bis mit folgendem Wortlaut wird in denselben Erlaß eingefügt :

« § 1. In bezug auf den Sektor Mast und Endmast des Viehs, in Abweichung von Artikel 6 Absatz 1 und für das Gebiet, das in der Entscheidung 89/426/EWG der Kommission vom 10. Mai 1989 zur Bestimmung der Förderungswürdigen ländlichen Gebiete nach Ziel 5B der Verordnung (EWG) Nr. 2052/88 des Rates bestimmt ist, gibt die Zulassung Anrecht auf :

1° die Gewährung eines Kapitalzuschusses für die Einrichtung von Ställen und für den Bau von Silos.

Dieser auf 300 000 Franken pro zugelassenen Betrieb begrenzte Zuschuß deckt 45 % der erstattungsfähigen Ausgaben, wobei 22,5 % davon zu Lasten der Wallonischen Region gehen;

2° die Gewährung einer Pauschalbeihilfe von 100 000 Franken pro Jahr während drei Jahren für jeden zugelassenen Betrieb; sie wird jährlich ausgezahlt. Diese Beihilfe, die zur einen Hälfte zu Lasten des FEOGA und zur anderen Hälfte zu Lasten der Wallonischen Region geht, wird jährlich ausgezahlt und deckt die zusätzlichen Kosten, die sich aus der Anwendung der im Lastenheft enthaltenen Einschränkung ergeben.

§ 2. Die landwirtschaftlichen Betriebe können nur unter Beachtung folgender Bedingungen zugelassen werden :

1. Der Viehhalter-Mäster muß die Landwirtschaft als Hauptberuf betreiben.

2. Der Viehhalter-Mäster verpflichtet sich, das Lastenheft zu beachten sowie eine betriebswirtschaftliche Überwachung der Tätigkeit « Viehmast » zuzulassen.

3. Der Viehhalter-Mäster muß gemäß den im Lastenheft vermerkten Modalitäten eine Mindestzahl von 6 Tieren mästen.

4. Der Viehhalter-Mäster ist auch Züchter; die gemästeten Tiere müssen im Betrieb oder zumindest in der Region geboren sein.

5. Die Tiere müssen mit einem Höchstmaß an in der Region erzeugtem Rohfutter mit einem Weidegang gefüttert werden.

6. Der Viehhalter darf nicht mehr als 3 GVE/ha und nicht mehr als zwei Jungtiere pro Hektar Futterfläche besitzen.

7. Die Tiere müssen auf Stroh gemästet werden und müssen über eine Minimalfläche pro Tier verfügen.

8. Die Tiere sollen bis zum Alter von wenigstens 20 Monaten gehalten werden.

9. Die Tiere müssen unter günstigen Bedingungen transportiert und geschlachtet werden.

**Art. 4.** Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Landwirtschaft gehört, ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 25. Juli 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,  
 beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem regionalen öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Wallonischen Region,  
 beauftragt mit der Landwirtschaft, der Umwelt und dem Wohnungswesen,

G. LUTGEN

VERTALING

N. 91 — 2694

[C — 27438]

25 JULI 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve  
 tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 24 mei 1983  
 houdende erkenning van regionale referentie- en proefcentra

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervormingen der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 24 mei 1983 houdende erkenning van regionale referentie- en proefcentra;

Gelet op het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid de Begroting behoort;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het geboden is onverwijld maatregelen te treffen ten einde een ontwikkelingspolitiek te voeren inzake het vetmesten van runderen in de plattelandsgedieden die in aanmerking komen voor bijstand van de Gemeenschap in het kader van de bij verordening EEG 2052/88 van de Raad vastgestelde doelstelling 5B;

Op de voordracht van de Minister belast met Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2, tweede lid, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 24 mei 1983 houdende erkenning van regionale referentie- en proefcentra wordt het aantal « 50 » vervangen door het aantal « 170 ».

**Art. 2.** In artikel 5, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « De Minister kan tijdelijk... » vervangen door de woorden « Binnen de perken van de begrotingskredieten kan de Minister tijdelijk... ».

**Art. 3.** Een artikel 6bis luidend als volgt wordt ingevoegd in hetzelfde besluit :

« Art. 6bis. § 1. Wat de sector vestmesten en afmesten van vee betreft, in afwijking van artikel 6, eerste lid, en voor het gebied bepaald in de richtlijn 89/426/EEG van de Commissie van 10 mei 1989 houdende selectie van de plattelandsgebieden die in aanmerking komen voor bijstand van de Gemeenschap in het kader van de bij verordening EEG 2052/88 van de Raad vastgestelde doelstelling 5B, geeft de erkenning recht op :

1° het bekomen van een geldsubsidie voor de inrichting van stallen en de bouw van silo's.

Die subsidie, beperkt tot F 300 000 per erkend bedrijf, dekt 45 % van de uitgaven die in aanmerking kunnen komen (waarvan 22,5 % ten laste van het Waalse Gewest);

2° het bekomen van een forfaitaire tegemoetkoming van F 100 000 per jaar gedurende drie jaar voor elk erkend bedrijf. Zij wordt jaarlijks uitbetaald. Die tegemoetkoming, die voor de helft ten laste van de FEOGA komt en voor de helft ten laste van het Waalse Gewest komt, wordt jaarlijks uitbetaald en dekt de aanvullende kosten die voortkomen uit de toepassing van de in het bestek aangegeven verplichtingen.

§ 2. De landbouwbedrijven kunnen slechts erkend worden indien zij de volgende voorwaarden in acht nemen :

1° het hoofdberoep van de vetmester moet landbouwer zijn;

2° de vetmester verplicht zich het bestek in acht te nemen, alsmede een technisch-economisch volgen van de speculatie « vetmesten » te aanvaarden;

3° de vetmester moet overeenkomstig de in het bestek aangegeven modaliteiten minimum 6 dieren mesten;

4° de vetmester is ook fokker; de gemeste dieren moeten in het bedrijf zoniet in het gewest geboren zijn;

5° de dieren moeten gevoed worden met zoveel mogelijk ruwe veevoeders uit de streek waarbij de dieren ook soms in de weiden staan;

6° de vetmester mag niet meer dan 3 UGB/ha en maximum 2 stierkalven/ha graslandoppervlakte bezitten;

7° de dieren moeten op stro gemest worden en moeten beschikken over een minimum oppervlakte per dier;

8° de dieren dienen te worden bewaard tot een minimum leeftijd van 20 maanden;

9° de dieren moeten vervoerd en geslacht worden onder gunstige voorwaarden.

**Art. 4.** De Minister tot wiens bevoegdheid de Landbouw behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 25 juli 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,  
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,

G. LUTGEN

F. 91 — 2695

[C — 27446]

**13 JUNI 1991. — Arrêté ministériel désignant à titre provisoire  
les fonctionnaires habilités à surveiller l'exécution de la législation relative  
aux bureaux de placement payants**

Le Ministre de l'Emploi, chargé de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature et des Zones industrielles pour la Région wallonne,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 6, IX, 2°;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1975 relatif à l'exploitation des bureaux de placement payants, notamment l'article 23;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 janvier 1989 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 janvier 1991 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, dans l'attente du recrutement et de la nomination définitive de fonctionnaires engagés aux fins d'exercer les missions d'inspection des bureaux de placement payants, il importe de désigner d'urgence les fonctionnaires appelés à exercer ces missions à titre provisoire,

Arrête :

**Article 1er.** Sont habilités à titre provisoire à surveiller l'exécution de la législation relative aux bureaux de placement payants, les fonctionnaires et agents de la direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne désignés ci-après :

- Tordoir, Pierre, attaché,
- Burton, Pierre, attaché.